

Instrucciones – Lista de piezas



Motor neumático Monark®

307043S

Presión máxima de funcionamiento de aire: 1,2 Mpa (12 bar)

Rev. Z

Modelo 206955, serie H

Para el montaje con un TUBO PUNTAL

Modelo 205997, serie H

Modelo 215363, serie B

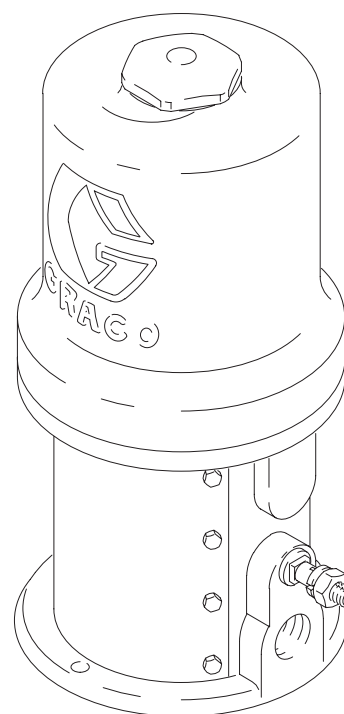
Modelo 945972, serie A

Modelo 222791, serie B

Para el montaje con 3 varillas de conexión

Modelo 207546, serie F

Para el montaje con una abrazadera con bisagra



Lea las advertencias e instrucciones.

Consulte el índice en la página 2.

CALIDAD PROBADA, TECNOLOGÍA LÍDER.

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium

©COPYRIGHT 2002, GRACO INC.

Índice

Advertencia	2
Instalación	5
Mantenimiento del motor neumático	6
Diagrama y lista de piezas	
Modelo 207546	10
Modelo 206955	12
Modelos 205997, 215363, 945972 y 222791	14
Accesorios	16
Diagrama de dimensiones	17
Posición de los orificios de montaje	17
Características técnicas	17
Garantía estándar de Graco	18

Símbolos

Símbolo de advertencia



Este símbolo le alerta de la posibilidad de que se produzcan lesiones graves, e incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones.

Símbolo de precaución



Este símbolo le alerta de la posibilidad de que se produzcan daños materiales, o la destrucción del equipo, si no se siguen las instrucciones.

! ADVERTENCIA



INSTRUCCIONES

PELIGROS DE UN USO INCORRECTO DEL EQUIPO

Un uso incorrecto del equipo puede provocar una rotura o un funcionamiento defectuoso del mismo y provocar serios daños.

- Este equipo está destinado únicamente a un uso profesional.
- Lea todos los manuales de instrucciones, las etiquetas y los adhesivos antes de utilizar el equipo.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si tiene alguna duda sobre su uso, póngase en contacto con su distribuidor Graco.
- No altere ni modifique este equipo.
- Revise el equipo diariamente. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o deterioradas.
- No exceda la presión máxima de trabajo de la pieza de menor potencia del sistema. Este equipo tiene **una presión máxima de entrada de aire de 12 bar (1,2 MPa)**.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las "piezas húmedas" del equipo. Consulte la sección **Características técnicas** en los manuales que acompañan al equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los fluidos y disolventes.
- Maneje las mangueras con cuidado. No las utilice para tirar del equipo.
- Dirija las mangueras lejos de las zonas de tráfico, los bordes afilados, las piezas en movimiento y las superficies calientes. No exponga las mangueras Graco a temperaturas superiores a 82°C o inferiores a -40°C.
- Utilice protección en los oídos cuando trabaje con este equipo.
- No levante el equipo presurizado.
- Cumpla todas las normas aplicables locales, estatales y nacionales relativas al fuego, la electricidad y la seguridad.

ADVERTENCIA



PELIGRO DE INYECCIÓN

Existe el peligro de que la pulverización desde la pistola, los puntos de fugas o las piezas rotas pueden inyectarle fluido en el cuerpo y provocar daños extremadamente serios, incluyendo la necesidad de amputación. El contacto del fluido con los ojos o la piel puede provocar también daños graves.



- El fluido inyectado en la piel puede causar lesiones graves. La herida puede parecer un simple corte, pero se trata de una herida grave. **Consiga inmediatamente tratamiento médico.**
- No apunte nunca la pistola/válvula hacia alguien o alguna parte del cuerpo.
- No coloque las manos ni los dedos en la boquilla de la pistola.
- No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo.
- No intente secar la pieza pulverizada con la pistola. Esto no es un sistema de pulverización de aire.
- Al pulverizar, tenga siempre colocada la protección de la boquilla y del gatillo en la pistola/válvula.
- Compruebe semanalmente el funcionamiento del difusor de la pistola. Consulte el manual de la pistola.
- Verifique el funcionamiento del sistema de seguridad del mecanismo de disparo antes de comenzar a trabajar.
- Bloquee el sistema de seguridad del mecanismo de disparo de la pistola cuando termine de trabajar.
- Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 6 si la boquilla de pulverización está obstruida y antes de limpiar, revisar o efectuar operaciones de mantenimiento en el equipo.
- Apriete las conexiones del fluido antes de utilizar el equipo.
- Compruebe diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
Los acoplamientos de alta presión no pueden ser reparados, es necesario cambiar la manguera completa.
- Utilice únicamente mangueras aprobadas por Graco. No retire las protecciones de resorte usadas para proteger la manguera contra una rotura provocada por la formación de dobleces o curvas en los acoplamientos.



PELIGRO POR PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas móviles, como el pistón del motor, pueden dañarle o amputarle los dedos.

- Manténgase alejado de las piezas en movimiento al poner en marcha o hacer funcionar la bomba.
- Antes de reparar el equipo, siga las instrucciones del **Procedimiento de descompresión**, en la página 6 para evitar que el equipo se ponga en marcha accidentalmente.

ADVERTENCIA



PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES

Una conexión a tierra incorrecta, una ventilación deficiente o la presencia de llamas vivas o chispas pueden crear una condición de peligro y provocar fuegos o explosiones, con resultado de daños serios.



- Conecte a tierra el equipo y el objeto que esté siendo pintado. Consulte la sección **Conexión a tierra**, en la página 5.
- Si se experimenta la formación de electricidad estática o si nota una descarga eléctrica durante el uso de este equipo, **interrumpa la operación de pulverización/dispensado inmediatamente**. No use el equipo hasta haber identificado y corregido el problema.
- Provea una buena ventilación de aire para evitar la acumulación de vapores inflamables procedentes de disolventes o del fluido que se está pulverizando/dispensando.
- Mantenga la zona de pulverización/dispensado limpia y no guarde en ella disolventes, trapos o combustible.
- Desenchufe todo el equipo eléctrico de la zona de pulverización/dispensado.
- Apague cualquier llama desnuda o luz piloto de la zona de pulverización/dispensado.
- No fume en la zona de pulverización/dispensado.
- No encienda ni apague ningún interruptor de la luz en la zona de pulverización/dispensado mientras esté trabajando o haya vapores.
- No ponga en marcha un motor de gasolina en la zona de pulverización/dispensado.



PELIGRO DE FLUIDOS TÓXICOS

Los fluidos peligrosos o los vapores tóxicos pueden provocar daños muy graves, o incluso la muerte, si salpican los ojos o la piel, se inhalan sus vapores o se ingieren.

- Tenga presentes los riesgos específicos del fluido que esté utilizando.
- Guarde los líquidos peligrosos en un contenedor aprobado. Evacúe éstos de acuerdo con las normas locales, estatales y nacionales aplicables.
- Utilice siempre gafas, guantes y ropa de protección, así como respiradores, como recomiendan los fabricantes de los fluidos y disolventes.

Instalación

Conexión a tierra

ADVERTENCIA



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIONES

Antes de hacer funcionar la bomba, conecte a tierra el sistema tal como se explica a continuación. Lea también la sección **PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIONES** en la página 4.



La correcta conexión a tierra es parte esencial para el mantenimiento de un sistema seguro.

Para reducir el riesgo de provocar chispas por electricidad estática, conecte a tierra la bomba. Compruebe su código eléctrico local para información detallada sobre la conexión a tierra para su zona y el tipo de equipo utilizado. Asegúrese de que se conecta a tierra el siguiente equipo:

1. *Bomba:* utilice un cable con conexión a tierra y una abrazadera, tal como se indica en la Fig. 1.
2. *Mangueras de aire y de fluido:* use únicamente mangueras conductoras de electricidad.
3. *Compresor de aire:* siga las recomendaciones del fabricante.
4. *Recipiente de suministro del fluido:* de acuerdo con su código local.

5. *Para mantener la continuidad de la conexión a tierra durante el lavado o cuando se libera la presión,* sujete firmemente una pieza metálica de la pistola/válvula contra el borde de una cubeta metálica con conexión a tierra y dispense la pistola/válvula.

Para conectar a tierra la bomba:

Para conectar a tierra la bomba, afloje la tuerca de apriete de la orejeta de conexión a tierra (W) y la arandela (X). Inserte un extremo de un cable de conexión a tierra de un mínimo de 1,5 mm² (Y) en la ranura de la orejeta (Z) y apriete firmemente la tuerca de cierre. Conecte el otro extremo del cable a una tierra verdadera. Pida la ref. pieza 222011, cable de conexión a tierra y abrazadera.

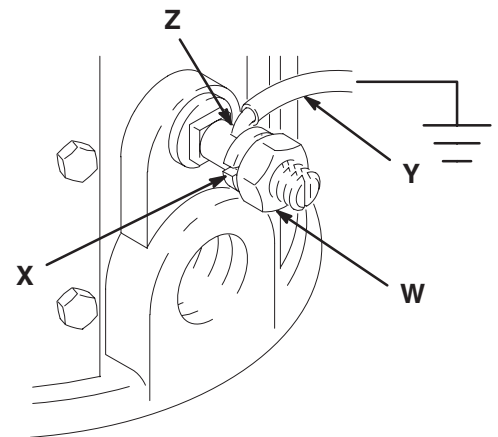


Fig. 1

04111

Mantenimiento del motor neumático

Procedimiento de descompresión

ADVERTENCIA



PELIGRO DE INYECCIÓN

Se debe liberar manualmente la presión para evitar que el sistema comience a pulverizar/dispensar accidentalmente. El fluido a presión puede inyectarse a través de la piel y causar heridas graves. Para reducir el riesgo de lesiones debidas a la pulverización accidental, las salpicaduras de producto o las piezas en movimiento, siga el **Procedimiento de descompresión** siempre que:

- se le indique que debe liberar la presión,
- termine de pulverizar/dispensar,
- revise o repare cualquier parte del equipo,
- o instale o limpie la boquilla de pulverización.

1. Cierre el regulador de aire de la bomba y la válvula neumática principal de tipo purga (requerida con su sistema).
2. Sujete firmemente una pieza metálica de la pistola de pulverización/válvula dispensadora contra el borde de una cubeta metálica con conexión a tierra y dispare la pistola/válvula para liberar la presión de fluido.

Antes de comenzar

- Asegúrese de que tiene todas las piezas necesarias a mano. **El kit de reparación del motor neumático no. 206728** incluye las piezas de repuesto del motor. Para conseguir los mejores resultados, use todas las piezas del kit. Las piezas incluidas en los kits están marcadas con un asterisco, por ejemplo (19*), en el texto y en los diagramas. Vea la **Lista de piezas** en las páginas 10–14.
- Mantenga las piezas marcadas con un asterisco disponibles para reducir los períodos de inactividad.
- Deben usarse dos herramientas auxiliares. **El alicate almohadillado, 207579**, se emplea para agarrar la varilla de desenganche sin dañar su superficie. El calibre de **3,7 mm, 171118**, se usa para garantizar que la holgura entre los vástagos y el pistón sea correcta.

Desmontaje

1. Lave la bomba.

ADVERTENCIA

Siga el **Procedimiento de descompresión** anterior, para reducir el peligro de producir serios daños cuando se debe liberar la presión.

2. **Libere la presión.**
3. Desmonte la bomba siguiendo las instrucciones del manual de la bomba.
4. Coloque la base del motor neumático (F) en un torno de banco, con el motor neumático hacia arriba.
5. Afloje la tuerca de cabeza (B). Tire hacia arriba de la tuerca de cabeza, agarre la varilla de desenganche (C) con los alicates almohadillados, y desenrosque la tuerca de cabeza de la varilla.

PRECAUCIÓN

No dañe la superficie metalizada de la varilla de desenganche (C). Si se dañara la superficie de la varilla podría provocarse el funcionamiento errático del motor neumático. Use los alicates almohadillados especiales, no. 207579, para agarrar la varilla.

6. Saque los seis tornillos (D) que sujetan el cilindro (E) a la base (F). Extraiga cuidadosamente el cilindro del conjunto del pistón (G).

PRECAUCIÓN

Para evitar dañar las paredes del cilindro, saque el cilindro del pistón levantándolo verticalmente. Nunca incline el cilindro mientras lo retira.

Mantenimiento del motor neumático

7. Saque el conjunto del pistón (G) de la base del motor neumático (F), y déjelo a un lado.
8. Retire el conjunto del alojamiento del cojinete (26 ó 27) en todos los modelos excepto en el modelo 206955. Desmonte el asiento y límpielo con un paño. Para el modelo 206955, retire el anillo de retención (3) y el cojinete (4). Retire la junta (2, 27 ó 28).
9. Retire la base del torno de banco, y colóquela, en posición vertical, en el banco de trabajo.
10. Coloque las partes planas de la varilla del pistón en un torno de banco.

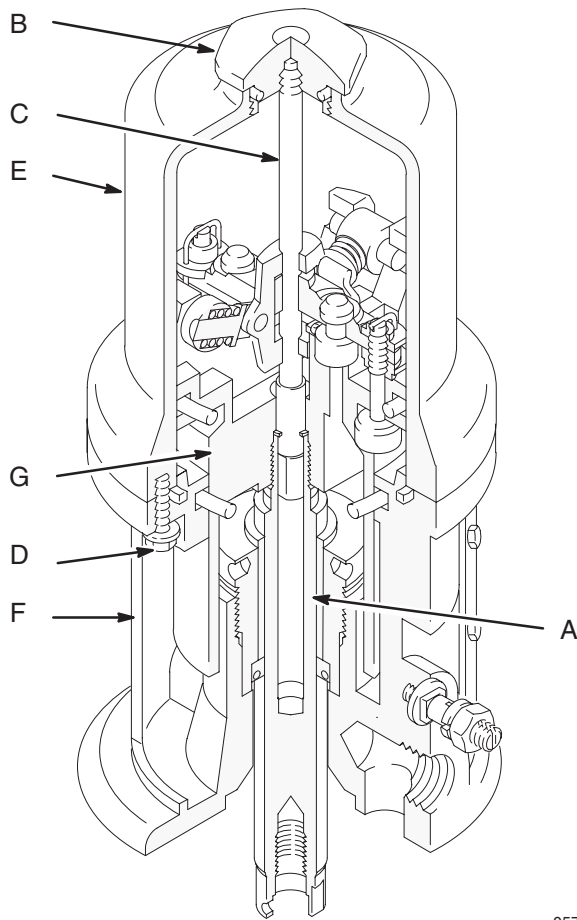


Fig. 2

05703

11. Use un destornillador para empujar hacia abajo la horquilla de la varilla de desenganche (O) y cierre el dispositivo articulado. Vea la Fig. 3.

ADVERTENCIA



PELIGRO POR LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO

Para reducir el riesgo de pellizcar o amputar los dedos, mantenga éstos lejos de los dispositivos articulados cuando los abra o los cierre (U en la Fig. 3).

12. *En este punto, mientras hace palanca con el destornillador con una mano, cubra los dispositivos articulados accionados por resorte con la otra mano, de forma que pueda atraparlos cuando se salgan de las lengüetas. Coloque la punta de un destornillador en el pistón, entre las lengüetas (P), debajo de los pasadores pivotantes (Q) de los dispositivos articulados, y haga palanca con el asa del destornillador para comprimir el muelle del dispositivo articulado (U), hacia arriba y alejándolo de las lengüetas, y desmonte las piezas. Vea la Fig. 3.*

Mantenimiento del motor neumático

- Enderece los cables de bloqueo (L*) y sáquelos de las tuercas de la válvula superior (J*). Desenrosque las tuercas de la válvula superior. Retire la horquilla de la varilla de desenganche (O), el actuador (V), y la varilla de desenganche (C).
- Desenrosque las tuercas de la válvula inferior (K*), y retire los vástagos (N*). Compruebe que los clips de resorte de la válvula (W) no están desgastados ni dañados, y que guían correctamente el actuador (V).
- Retire los vástagos de la válvula de escape (M) cortándolos con una cuchilla, y sáquelos del actuador (V).
- Retire la junta tórica del pistón (Z) y la junta tórica de la base interna (15* ó 19*). Inspeccione las juntas tóricas.
- Limpie cuidadosamente todas las piezas con un disolvente compatible e inspecciónelas en busca de signos de desgaste o daños. Use todas las piezas del kit de reparación durante el rearmado, y reemplace las piezas necesarias.
- Revise las superficies del pistón, de la varilla del pistón, y las paredes del cilindro en busca de rayaduras o signos de desgaste. Una varilla rayada provocará el desgaste prematuro de las empaquetaduras y la aparición de fugas.

Montaje

- Coloque las partes planas de la varilla del pistón (A) en un torno de banco, con el motor neumático hacia arriba.
 - Introduzca los vástagos de la válvula de escape (M*) en el actuador de la válvula (V), y recorte la porción superior de los vástagos (marcada con una línea de puntos en la **Vista transversal** de la Fig. 3).
 - Instale las anillas (Y*) en el actuador (V), coloque los vástagos de la válvula de entrada (N*) en el pistón, y enrosque las tuercas de la válvula inferior (K*) en los vástagos de la válvula de entrada, hasta falten unas pocas vueltas para pasarse de rosca.
- NOTA:** Si enrosca demasiado las tuercas de la válvula en los vástagos, sobrepasarán la parte roscada de los vástagos.
- Coloque el actuador (V) en la horquilla (O) e introduzca la varilla de desenganche (C) a su través. Enrosque una tuerca de 5/16–18 unc en la varilla de desenganche para evitar que se deslice dentro del pistón durante el montaje. Engrase abundantemente la varilla de desenganche/actuador/conjunto de la horquilla y colóquelos en el pistón con los vástagos de la válvula de entrada (N*) pasando a través de las anillas (Y*).
 - Enrosque las tuercas de la válvula superior (J*) en los vástagos de la válvula de entrada (N*) hasta que una rosca de los vástagos de la válvula de entrada aparezca por encima de la tuerca de la válvula.

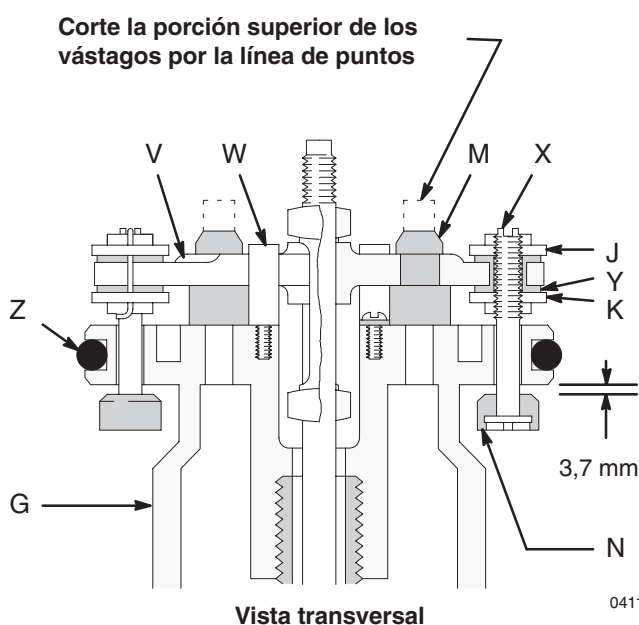
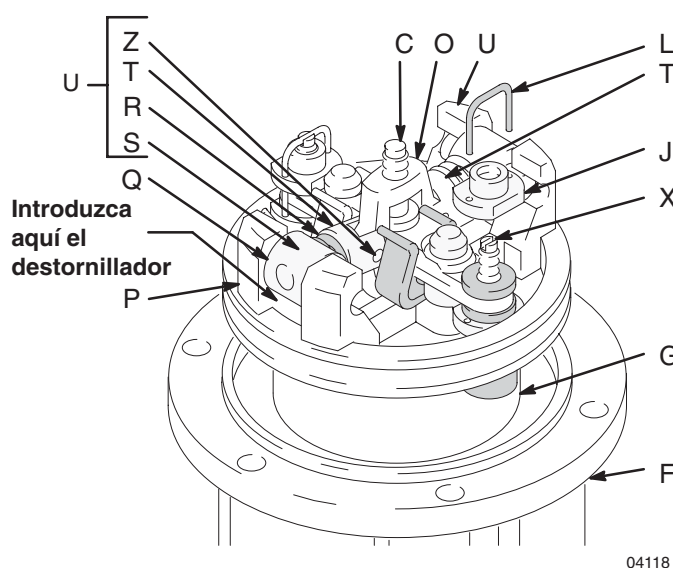


Fig. 3

Mantenimiento del motor neumático

6. Instale los pasadores articulados (Z) en la horquilla (O). Monte el dispositivo articulado (U) colocando un muelle abundantemente engrasado en el brazo articulado (T) y el balancín articulado (S). Coloque los extremos del brazo articulado (T) del dispositivo articulado (U) en los pasadores articulados, y encaje los extremos del pasador pivotante (S) del dispositivo articulado en las lengüetas (P).
7. Usando el calibre (171818), cree una separación de 3,7 mm entre los vástagos de la válvula de entrada (N*) y el asiento del pistón cuando la válvula está abierta. Vea la **Vista transversal** de la Fig. 3.

NOTA: Ajuste la distancia entre los vástagos de la válvula de entrada y el asiento del pistón girando las tuercas de la válvula superior (J*).

8. Apriete a mano, de forma segura, las tuercas de la válvula inferior (K*).
9. Alinee los orificios de las tuercas de la válvula (K*) con las ranuras de los vástagos de la válvula de entrada (N*), y deje caer los cables de bloqueo (L*) a través de los orificios de las tuercas de la válvula y al interior de las ranuras de los vástagos de la válvula de entrada. Tire hacia abajo de los cables de bloqueo para tensarlos, y doble los extremos aproximadamente 120° con los alicates de aguja de forma que no puedan volver a salir por los orificios.

PRECAUCIÓN

Nunca vuelva a utilizar los cables de bloqueo viejos, ya que suelen estar quebradizos y se romperán fácilmente debido a las torceduras.
No estropee los cables cuando los doble, ya que causará su ruptura.

10. Engrase e instale las nuevas juntas tóricas en el conjunto del pistón (G) y en la ranura de la base del motor neumático (F).
11. Sujete la base del motor neumático (F) en el torno de banco cerrando las mordazas del tono sobre la brida.
12. Engrase e instale la junta (2, 27 ó 28) en la base del motor neumático (F). Instale el cojinete (4) y el retén del anillo (3) en la base del modelo 206955. Para los demás modelos, engrase e instale el conjunto del alojamiento del cojinete (26 ó 27).

13. Engrase el conjunto del alojamiento del cojinete (26 ó 27) para todos los modelos, excepto para el modelo 206955, o la junta (2*), el retén del anillo (3) y el cojinete (4) para el modelo 206955, e instálo en la base del motor neumático (F).
14. Deslice la varilla del pistón (A) a través del conjunto del alojamiento del cojinete, y descienda el conjunto del pistón (G) sobre la base del motor neumático (F).
15. Descienda cuidadosamente el cilindro (E) sobre el conjunto del pistón (G). Apriete los seis tornillos (D) que sujetan el cilindro a la base (F).

PRECAUCIÓN

Para evitar dañar las paredes del cilindro, descienda siempre el cilindro verticalmente sobre el pistón. Nunca incline el cilindro al bajarlo.

16. Sujete la varilla de desenganche (C) con los alicates almohadillados. Retire la tuerca de 5/16 de la parte superior de la varilla de desenganche. Enrosque la tuerca de cabeza (B) en la varilla de desenganche (C), empuje hacia abajo la tuerca de cabeza, y enrósquela en la parte superior del cilindro (E).

ADVERTENCIA



PELIGRO POR LAS PIEZAS EN MOVIMIENTO

No haga funcionar el motor neumático sin las placas de identificación. El pistón y las piezas asociadas pueden amputar una mano o un dedo que haya quedado atrapado.

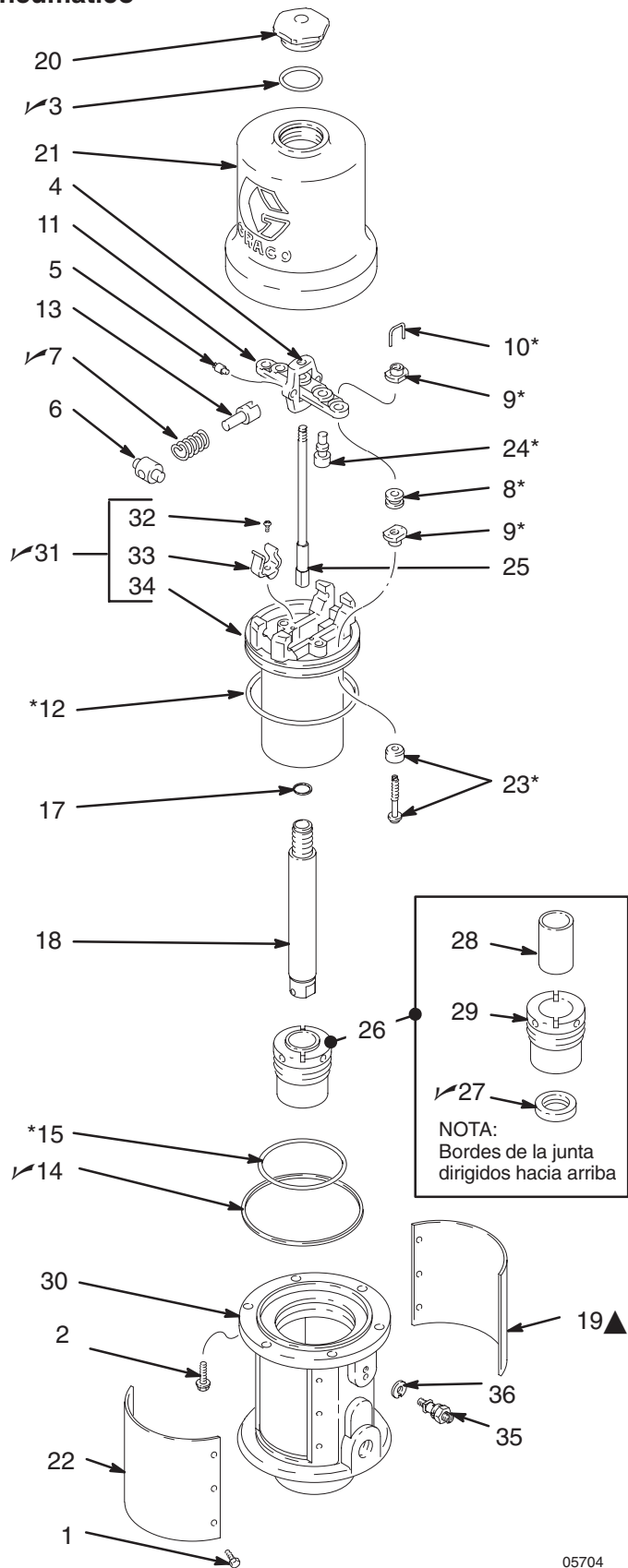
17. Antes de accionar el motor neumático, vuelva a colocar las placas de identificación (19, 23 ó 26).
18. Antes de volver a montar el motor neumático en la bomba, conecte una manguera de aire y haga funcionar el motor lentamente, pasando sólo la cantidad de aire necesaria para hacerlo funcionar, y compruebe que funciona suavemente.
19. Antes de hacerlo funcionar de forma regular, vuelva a conectar el cable de conexión a tierra.

Piezas

MONTAJE CON ABRAZADERA CON BISAGRA: SANITARIO

Modelo 207546, serie F, conjunto del motor neumático

Incluye los ítems 1–36



05704

Piezas

MONTAJE CON ABRAZADERA CON BISAGRA: SANITARIO

Modelo 207546, serie F, conjunto del motor neumático

Incluye los ítems 1–36

Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.	Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.
1	114422	TORNILLO, cab Phillips troquelada; nº 8–32 x 10 mm long.	8	29		• ALOJAMIENTO, COJINETE (no se vende por separado)	1
2	101578	TORNILLO, cab. hex.; 5/16 x 10 mm long	6	30	239113	BASE	1
3✓	156698	JUNTA TÓRICA; buna-N	1	31✓	214036	PISTÓN, conj.; Incluye los ítems 32–34 (también incluye el kit de reparación 206728 cuando se pide como pieza de repuesto)	1
4	158360	HORQUILLA, varilla, desenganche	1				
5	158362	PASADOR, articulado	2				
6	158364	BALANCÍN, articulado	2				
7✓	167585	MUELLE, compresión helicoidal	2	32	102975	• TORNILLO, cab rd troq; no. 6–32 x 6,3 mm	2
8*	158367	ANILLA, caucho, admisión de aire	2				
9*	160261	TUERCA, ajuste	4	33	172866	• CLIP, muelle	2
10*	160618	CABLE DE BLOQUEO, válvula de transferencia	2	34		• PISTÓN, desnudo (no se vende por separado)	1
11	172867	ACTUADOR, válvula	1	35	104029	OREJETA, conexión a tierra	1
12*	160621	JUNTA TÓRICA, caucho de nitrilo	1	36	104582	ARANDELA, lengüeta	1
13	160623	BRAZO, articulado	2				
14✓	160624	JUNTA TÓRICA; buna-N	1				
15*	160625	JUNTA TÓRICA; buna-N	1				
17✓	160932	JUNTA, cobre	1				
18	177136	VARILLA, pistón	1				
19▲	172573	PLACA, advertencia (inglés)	1				
20	169627	TUERCA, cabeza	1				
21	169628	CILINDRO	1				
22	172572	PLACA, identificación	1				
23*	236079	VÁSTAGO, válvula; uretano	2				
24*	170709	VÁSTAGO, válvula; uretano	2				
25	203965	VARILLA, desenganche	1				
26	207547	Conj. ALOJAMIENTO COJINETE; Incluye los ítems 27–29	1				
27✓	101524	• JUNTA	1		290460	FRANCÉS	
28	101526	• COJINETE	1		290461	ALEMÁN	
					290462	ESPAÑOL	

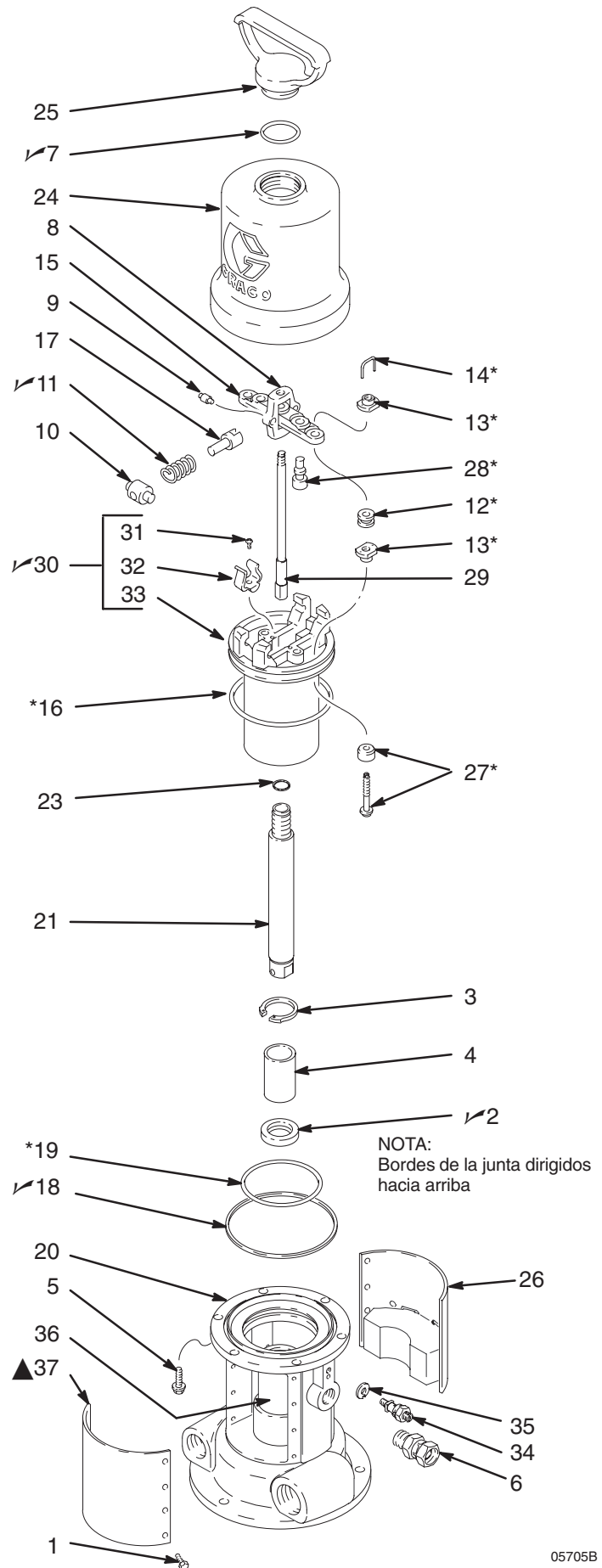
✓ Mantenga estas piezas de repuesto disponibles para reducir los períodos de inactividad.

* Estas piezas se incluyen en el kit de reparación no. 206728, que puede adquirirse por separado. Vea la página 16.

▲ Si algún operario de su plantilla no conoce el inglés, pida una de las siguientes etiquetas a su distribuidor Graco. Pegue la etiqueta encima de la placa de advertencia en inglés (19).

Piezas

MONTAJE CON TUBO PUNTAL
Modelo 206955, serie H
Conjunto del motor neumático
 Incluye los ítems 1–37



05705B

Piezas

MONTAJE CON TUBO PUNTAL

Modelo 206955, serie H, conjunto del motor neumático

Incluye los ítems 1–37

Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.	Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.
1	114422	TORNILLO, cab Phillips troquelada; nº 8–32 x 10 mm long	16	28*	170709	VÁSTAGO, válvula; uretano	2
2✓	101524	JUNTA	1	29	203965	VARILLA, desenganche	1
3	101525	ANILLO, retén	1	30✓	214036	PISTÓN, conj.; incluye los ítems 31–33 (también incluye el kit de reparación 206728 cuando se pide como pieza de repuesto)	1
4	101526	COJINETE	1	31	102975	• TORNILLO, cab rd troq; no. 6–32 x 6,3 mm	2
5	101578	TORNILLO, cab. hex.; 5/16 x 10 mm long.	6	32	172866	• CLIP, muelle	2
6	155665	UNIÓN, adaptador recto; 3/8 npt(mxf)	1	33		• PISTÓN, desnudo (no se vende por separado)	1
7✓	156698	JUNTA TÓRICA; buna-N	1	34	104029	OREJETA, conexión a tierra	1
8	158360	HORQUILLA, varilla, desenganche	1	35	104582	ARANDELA, lengüeta	1
9	158362	PASADOR, articulado	2	36	180233	ETIQUETA, advertencia	1
10	158364	BALANCÍN, articulado	2	37▲	241650	PLACA, advertencia (inglés)	1
11✓	167585	MUELLE, compresión helicoidal	2				
12*	158367	ANILLA, caucho, admisión de aire	2				
13*	160261	TUERCA, ajuste	4				
14*	160618	CABLE DE BLOQUEO, válvula de transferencia	2				
15	172867	ACTUADOR, válvula	1				
16*	160621	JUNTA TÓRICA; caucho de nitrilo	1				
17	160623	BRAZO, articulado	2				
18✓	160624	JUNTA TÓRICA; buna-N	1				
19*	160625	JUNTA TÓRICA; buna-N	1				
20	160885	BASE	1				
21	160886	VARILLA, pistón	1				
23✓	160932	JUNTA, cobre	1				
24	164186	CILINDRO	1				
25	164704	TUERCA, cabeza; con asa de transporte	1				
26	241651	PLACA, identificación	1				
27*	236079	VÁSTAGO, válvula; uretano	2				
					290460	FRANCÉS	
					290461	ALEMÁN	
					290462	ESPAÑOL	

✓ Mantenga estas piezas de repuesto disponibles para reducir los períodos de inactividad.

* Estas piezas se incluyen en el kit de reparación no. 206728, que puede adquirirse por separado. Vea la página 16.

▲ Si algún operario de su plantilla no conoce el inglés, pida una de las siguientes etiquetas a su distribuidor Graco. Pegue la etiqueta encima de la placa de advertencia en inglés (37).

Piezas

Modelo 205997, serie H
Conjunto del motor neumático

Incluye: 1, 3-19, 23, 25-34, 36-43

Modelo 215363, serie B
Conjunto del motor neumático

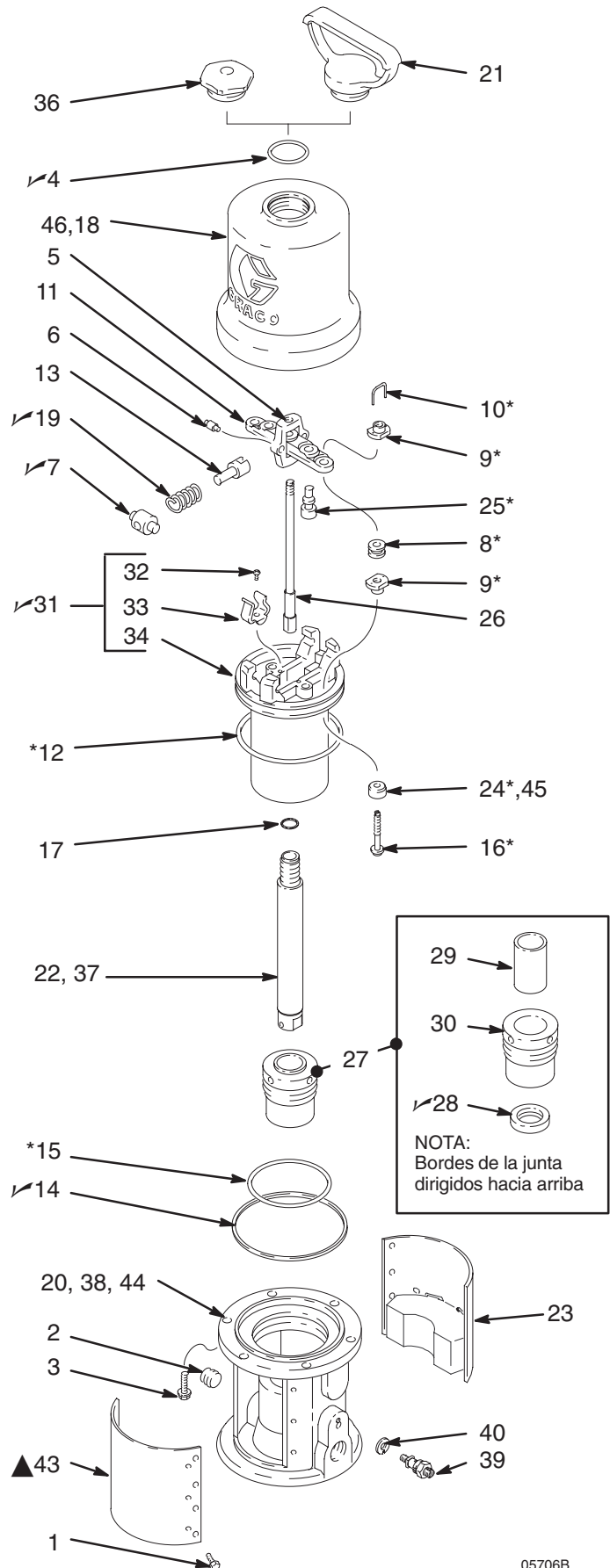
Incluye: 1, 3-19, 21, 23, 25-34, 37-43

Modelo 945972, serie A
Conjunto del motor neumático

Incluye: 1, 3-17, 19, 23-27, 32-34, 36 37, 39-46

Modelo 222791, serie B
Conjunto del motor neumático

Incluye: 1-23, 25-34, 39-43



05706B

Piezas

Modelo 205997, serie H, conjunto del motor neumático

Incluye: 1, 3–19, 23, 25–34, 36–43

Modelo 215363, serie B, conjunto del motor neumático

Incluye: 1, 3–19, 21, 23, 25–34, 37–43

Modelo 945972, serie A, conjunto del motor neumático

Incluye: 1, 3–17, 19, 23–27, 32–34, 36 37, 39–46

Modelo 222791, serie B, conjunto del motor neumático

Incluye: 1–23, 25–34, 39–43

Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.	Pos.	Ref. Pieza	Descripción	Cant.
1	114422	TORNILLO, cab Phillips troquelada; nº 8–32 x 10 mm long	16	32	102975	• TORNILLO, cab rd troq; no. 6–32 x 6,3 mm	2
2	100361	TAPÓN, tubería; 1/2 in. npt	1	33	172866	• CLIP, muelle	2
3	101578	TORNILLO, cab. hex.; 5/16 x 10 mm long.	6	34		• PISTÓN, desnudo (no se vende por separado)	1
4✓	156698	JUNTA TÓRICA; buna-N	1	36	161435	TUERCA, cabeza	1
5	158360	HORQUILLA, varilla, desenganche	1	37	177136	VARILLA, pistón	1
6	158362	PASADOR, articulado	2	38	205998	BASE	1
7✓	158364	BALANCÍN, articulado	2	39	104029	OREJETA, conexión a tierra	1
8*	158367	ANILLA, caucho, admisión de aire	2	40	104582	ARANDELA, lengüeta	1
9*	160261	TUERCA, ajuste	4	42	180233	ETIQUETA, advertencia	1
10*	160618	CABLE DE BLOQUEO, válvula de transferencia	2	43▲	241650	PLACA, advertencia (inglés) (modelos 205997, 215363, y 222791)	1
11	172867	ACTUADOR, válvula	1			PLACA, advertencia (inglés) (modelo 945972 únicamente)	1
12*	160621	JUNTA TÓRICA, caucho de nitrilo	1	▲	504651	BASE	1
13	160623	BRAZO, articulado	2	44	609354	CILINDRO	1
14✓	160624	JUNTA TÓRICA; buna-N	1	46	609353		1
15*	160625	JUNTA TÓRICA; buna-N	1				
17✓	160932	JUNTA, cobre	1				
18	164186	CILINDRO	1				
19✓	167585	MUELLE, compresión helicoidal	2				
20	184270	BASE	1				
21	164704	TUERCA, cabeza; con asa de transporte	1				
22	164705	VARILLA, pistón	1				
23	241651	PLACA, identificación	1				
24*	236079	VÁSTAGO, válvula; uretano	2				
25*	170709	VÁSTAGO, válvula; uretano	2				
26	203965	VARILLA, desenganche	1				
27	205529	ALOJAMIENTO DEL COJINETE; Incluye 28–30	1				
28✓	101524	• JUNTA	1		290460	FRANCÉS	
29	101526	• COJINETE	1		290461	ALEMÁN	
30	164701	• TUERCA, prensaestopas	1		290462	ESPAÑOL	
31✓	214036	PISTÓN, conj.; Incluye los ítems 32–34 (también incluye el kit de reparación 206728 cuando se pide como pieza de repuesto)	1				

✓ Mantenga estas piezas de repuesto disponibles para reducir los períodos de inactividad.

* Estas piezas se incluyen en el kit de reparación no. 206728, que puede adquirirse por separado. Vea la página 16.

▲ Si algún operario de su plantilla no conoce el inglés, pida una de las siguientes etiquetas a su distribuidor Graco. Pegue la etiqueta encima de la placa de advertencia en inglés (43).

Accesorios

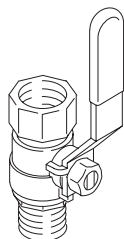
VÁLVULA NEUMÁTICA MAESTRA DE TIPO PURGA (REQUERIDA)

Presión máxima de trabajo de 21 bar (2,1 MPa).

Libera el aire atrapado en la línea de aire, entre la entrada de aire de la bomba y la válvula cuando ésta está cerrada.

107141 entrada y salida de 3/4 npt (m x f)

107142 entrada y salida de 1/2 npt (m x f)



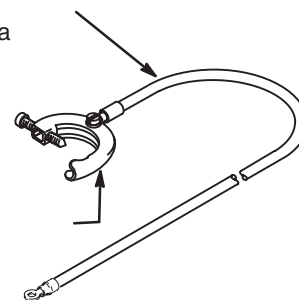
KIT SILENCIADOR 215354

Encaja en los motores neumáticos Monark, modelos 206955, 222991, 205997 y 215363. Vea el manual de instrucciones 307361.

CABLE DE CONEXIÓN A TIERRA 222011

7,6 m long, 12 awg

Para conectar a tierra la bomba



CALIBRE 171818

Para ajustar las válvulas de transferencia de aire.

ALICATES PARA LA VARILLA DE DESENGANCHE 207579

Alicates especialmente almohadillados para agarrar la varilla de desenganche del motor neumático.

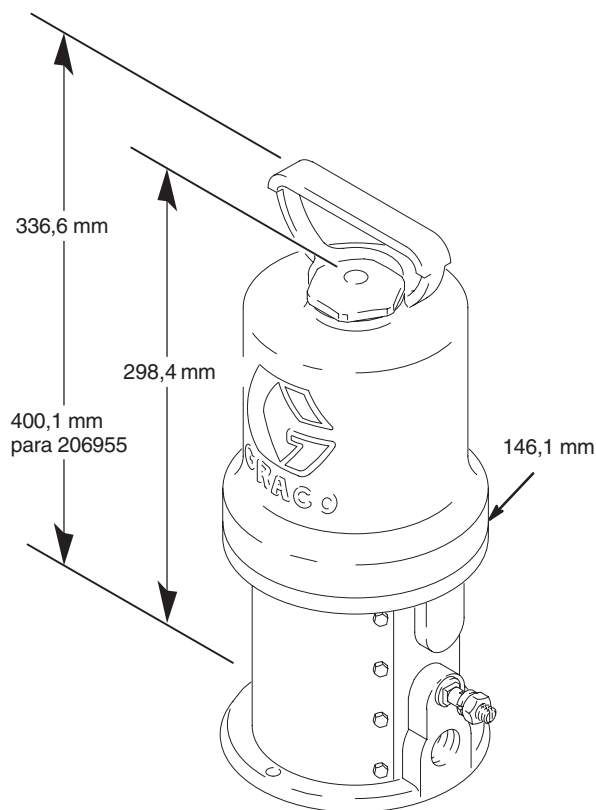
KIT DE REPARACIÓN DEL MOTOR NEUMÁTICO 206728

Contiene las piezas de repuesto especificadas en la sección de **Piezas**.

KIT DE CONVERSIÓN DE SILENCIADOR MONARK 241953

Convierte los motores Monark al nuevo estilo de placas silenciadoras.

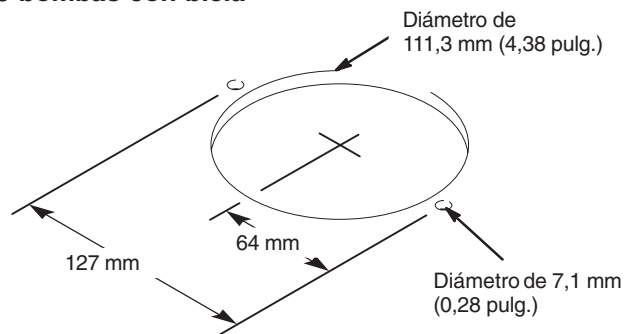
Diagrama de dimensiones



05709

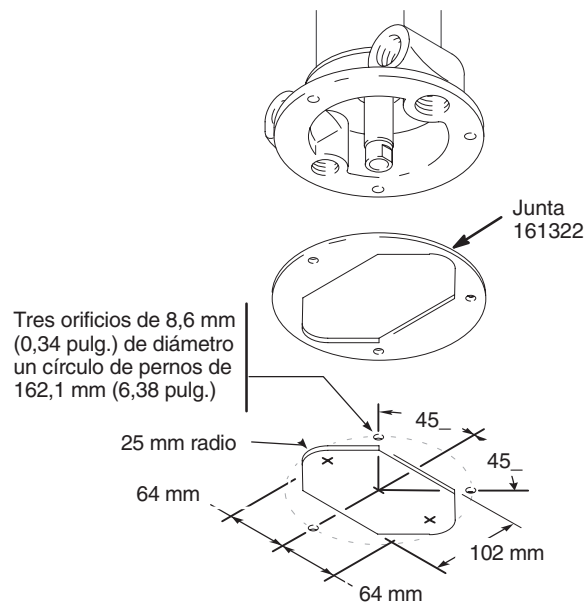
Posición de los orificios de montaje

3 bombas con biela



05707

2 bombas con tubo puntal



05708

Características técnicas

Presión máxima de trabajo	12 bar (1,2 MPa)
Área efectiva del pistón	45 cm ²
Diámetro efectivo del pistón	76 mm (3 pulg.)
Carrera	76 mm (3 pulg.)
Datos de sonido*	
Nivel de sonido	a 12 bar (1,2 MPa), 25 ciclos/min: 96 dBa
Potencia de sonido	a 12 bar (1,2 MPa), 25 ciclos/min: 112 dBa

Válvulas neumáticas	Uretano
Mecanismo de la válvula	Compensado; con retén
Junta	Caucho de nitrilo
Peso aproximado	5,9 Kg

* Probado según la norma ISO 3744.

Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todo equipo fabricado por Graco y que lleva su nombre, está exento de defectos de material y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado Graco al cliente original. Por un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente cuando el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las instrucciones por escrito de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable, del desgaste o rotura general, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco será responsable del fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipo o materiales no suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, operación o mantenimiento incorrectos o por las estructuras, accesorios, equipo o materiales no suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución, a portes pagados, del equipo que se reclama está defectuoso a un distribuidor autorizado Graco, para la verificación del defecto que se reclama. Si se verifica dicho defecto, Graco reparará o reemplazará, libre de cargo, cualquier pieza defectuosa. El equipo será devuelto al comprador original, con los costes de transporte pagados. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se efectuarán las reparaciones a un precio razonable, que incluirá el coste de las piezas, la mano de obra y el transporte.

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador para el incumplimiento de la garantía será según los términos mencionados anteriormente. El comprador acepta que no se dispondrá de ningún otro recurso (incluyendo, pero no limitado a, daños incidentales o consiguientes de pérdidas de beneficios, pérdidas de ventas, lesión personal o daños materiales, o cualquier otra pérdida incidental o consiguiente). Cualquier acción por el incumplimiento de la garantía debe realizarse antes de transcurridos dos (2) años de la fecha de venta.

Graco no garantiza, y rechaza cualquier petición de garantía relacionada con accesorios, equipo, materiales o componentes vendidos, pero no fabricados, por Graco. Estos productos vendidos, pero no fabricados, por Graco estarán cubiertos por la garantía, si la hubiera, del fabricante. Graco proporcionará al comprador asistencia razonable en la demanda de estas garantías.

Los siguientes elementos no estarán cubiertos por la garantía Graco:

- Ajuste de la empaquetadura superior.
- Reemplazo de sellos o empaquetaduras debido al desgaste normal.

El desgaste normal no se considera como material o mano de obra defectuoso.

LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD

Bajo ninguna circunstancia Graco será responsable de daños indirectos, incidentales, especiales o consiguientes, resultantes del suministro por parte de Graco de equipo aquí descrito, o del suministro, rendimiento o utilización de cualquier producto u otras mercancías vendidas debido al incumplimiento del contrato, el incumplimiento de la garantía, la negligencia de Graco o de otra manera.

Todos los datos, escritos y visuales, contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su publicación, Graco se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento, sin previo aviso.

Oficinas de ventas: Minneapolis

Oficinas en el extranjero: Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium**

Tel.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

IMPRESO EN BELGICA 307043 10/99 Revisado 01/05